

ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Technické Služby Mesta Sahy.

Cím: Hlavné námestie c. 1.

936 01 Sahy Slovenska Republika.

Telefon: +36 421 36/7411, 204, 421911 382150

Adószám: SK2021020771

Cégjegyzékszám: 00 350 419

a továbbiakban, mint Vevő

valamint a

KONTINEX Kft.

Cím: 6724 Szeged, Pacsirta u. 7/a. Magyarország

Telefon: +36 62-498-217, 62-498-219, Fax: +36 62-498-218

Adószám: HU10231601

Cégjegyzékszám: 06-09-000111

Bankszámlaszám: Raiffeisen Bank Zrt.

IBAN HU43 1206 7008 0139 1112 0020 0008

SWIFT: UBRTHUHB

a továbbiakban, mint Eladó, együttesen Felek között az alábbi feltételekkel:

1. A szerződés tárgya:

1 db U 40 HD-M/A ULV – aerosol generátor

Folyékony hatóanyaghoz, 4 lengéscsillapítóval ellátott, keretre szerelve,

4 db egyenként ki-bekapcsolható, *önálló mágnesszeleppel ellátott*

permetfúvókával, 5 méteres csatlakozó kábellel rendelkező távvezérlővel

(Telep 12 V, min. 36 Ah, töltő), átfolyásmérővel, 75 literes saválló acél

hatóanyagtartállyal, keverőberendezéssel, 20 literes üzemanyagtartállyal

Kibocsátás max. 60 l/óra (40 l/óra víz) - Csepp spektrum: <15 µ

Motor: Briggs & Stratton dupla hengeres

Motor teljesítmény: 13 KW / 18 LE

Méreték: H 198 x Sz 62 x M 58 cm

2. Felek kötelezettsége:

Eladó kötelezettsége

- A jelen szerződés 1. pontjában szereplő műszaki specifikációval rendelkező, IGEBA U 40 HD-M típusú ULV Aeroszol Generátor Szeged szervizbe szállítsa, beüzemelés, átadás, magyar nyelvű műszerkönyvvel, CE megfelelőségi nyilatkozattal

Vevő kötelezettsége

- A készülék szegedi átvétele, elszállítása

3. **Vételár:**

U 40 HD-M/A ULV Aeroszol generátor készülék vételára 1 db

EUR 14.900,- + ÁFA 0%

A vételár tartalmazza

- alaptartozékokat (műszerkönyv szerint)
- készülék Szeged telephelyi beüzemelését, kezelésének bemutatást, betanítását
- magyar nyelvű műszerkönyvet
- CE megfelelőségi nyilatkozatot, garanciajegyet

Levegőszűrő 11-12-000-01	1 db	EUR	43,- + ÁFA 0%
---------------------------------	-------------	------------	----------------------

Ékszíj XPA 857 94-05-000-04	1 db	EUR	22,- + ÁFA 0%
------------------------------------	-------------	------------	----------------------

Üzemanyagszűrő 84001895	1 db	EUR	18,- + ÁFA 0%
--------------------------------	-------------	------------	----------------------

Összesen	EUR 14.983,- + ÁFA 0%
-----------------	------------------------------

4. **Fizetési feltételek:**

100% előrefizetés.

Eladó a készüléket a vételár teljes kiegyenlítéséig a tulajdonjog fenntartásával adja el.

5. **Szállítási határidő:** 2025. 24. hét előszállítási lehetőséggel

8. **Jótállás:**

Eladó a készülékre 12 hónap jótállást vállal. A jótállás a rendeltetésszerű használat során fellépő hibákra vonatkozik, nem terjed ki a nem megfelelő használatból, balesetből eredő, valamint a természeti erők (pl. villámcsapás, felhőszakadás, stb.) okozta károkra.

9. **Egvéb:**

9.1. Felek megállapodnak abban, hogy a szerződésből származó esetleges vita esetén lehetőleg mellőzik a bírósági eljárás lefolytatását és a vitás kérdést tárgyalásos úton rendezik.

9.2. A szerződés módosítása csak írásban, a szerződő felek egyező akaratával történhet.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezési irányadóak.

Szeged, 2025. május 09.



Vevő

Technické Sluzby Mesta Sahy

KONTINEX Kft.

Eladó

KONTINEX Kft.

KÚPNA ZMLUVA

uzavretá medzi:

Technické služby mesta Šahy
Adresa: Hlavné námestie č. 1,
936 01 Šahy, Slovenská republika
Telefón: +421 36/7411 204, +421 911 382 150
IČ DPH: SK2021020771
IČO: 00 350 419

ďalej len ako Kupujúci

a

KONTINEX Kft.
Adresa: Pacsirta u. 7/a, 6724 Szeged, Maďarsko
Telefón: +36 62-498-217, +36 62-498-219
Fax: +36 62-498-218
DIČ: HU10231601
IČO: 06-09-000111
Číslo účtu: Raiffeisen Bank Zrt.
IBAN: HU43 1206 7008 0139 1112 0020 0008
SWIFT: UBRTHUHB

ďalej len ako Predávajúci

spoločne ďalej len ako Zmluvné strany, uzatvárajú túto zmluvu za nasledovných podmienok:

1. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je dodanie:

1 ks U 40 HD-M/A ULV – generátor aerosólu,
určený na tekutú účinnú látku, namontovaný na ráme s 4 tlmičmi,
s 4 samostatnými postrekovými tryskami, ktoré možno jednotlivo zapnúť/vypnúť
pomocou elektromagnetických ventilov,
s diaľkovým ovládaním s 5-metrovým pripojovacím káblom (napájanie 12 V, min. 36
Ah, s nabíjačkou),
prietokomerom, 75-litrovou nádržou z nehrdzavejúcej ocele na účinnú látku,
miešacím zariadením a 20-litrovou palivovou nádržou.
Výstup max. 60 l/hod (40 l/hod voda) – veľkosť kvapiek: <15 µm
Motor: Briggs & Stratton, dvojvalcový
Výkon motora: 13 kW / 18 HP
Rozmery: D 198 x Š 62 x V 58 cm

2. Povinnosti zmluvných strán

Povinnosti predávajúceho:

dodať zariadenie IGEBA U 40 HD-M podľa vyššie uvedenej špecifikácie do servisu v
Szegede, uviesť zariadenie do prevádzky,
odovzdať zariadenie vrátane návodu na použitie v maďarskom jazyku, vyhlásenia o
zhode CE.

Povinnosti kupujúceho:

prevziať zariadenie v Szegede a zabezpečiť jeho odvoz.

3. Kúpna cena

Kúpna cena za zariadenie U 40 HD-M/A ULV: EUR 14.900,- bez DPH (sadzba DPH 0%)

Kúpna cena zahŕňa:

- základné príslušenstvo (podľa návodu),
- uvedenie zariadenia do prevádzky na mieste v Szegede,
- zaškolenie obsluhy,
- návod v maďarskom jazyku,
- vyhlásenie o zhode CE, záručný list.

Ďalšie položky:

Vzduchový filter 11-12-000-01 – 1 ks – EUR 43,- bez DPH

Klinový remeň XPA 857 94-05-000-04 – 1 ks – EUR 22,- bez DPH

Palivový filter 84001895 – 1 ks – EUR 18,- bez DPH

Celkovo: EUR 14.983,- bez DPH (sadzba DPH 0%)

4. Platobné podmienky

100 % platba vopred.

Predávajúci si vyhradzuje vlastnícke právo k zariadeniu až do úplného uhradenia kúpnej ceny.

5. Termín dodania

Dodanie v 24. týždni roku 2025
(s možnosťou skoršieho dodania)

8. Záruka

Predávajúci poskytuje na zariadenie záruku 12 mesiacov.

Záruka sa vzťahuje na chyby vzniknuté pri bežnom používaní v súlade s návodom. Nevzťahuje sa na škody spôsobené nesprávnym použitím, nehodou alebo prírodnými udalosťami (napr. blesk, prívalový dážď a pod.).

9. Záverečné ustanovenia

9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory budú riešiť prednostne zmierom, bez súdneho konania.

9.2 Zmluva môže byť zmenená len písomne, so súhlasom oboch zmluvných strán.

Na otázky neupravené touto zmluvou sa vzťahujú ustanovenia maďarského Občianskeho zákonníka (Ptk.).

V Segedíne, dňa 9. mája 2025

Kupující
Technické služby mesta Šahy
(Podpis)

Predávající
KONTINEX Kft.
(Podpis)